



CH-3003 Berna UFT;

POST CH AG

Alle imprese di navigazione titolari di una concessione federale

Riferimento: BAV-521.140.2-1/25

Pratica: Circolare ITC 35

Vs. riferimento:

Ittigen, 3 settembre 2026

Circolare ITC n. 35 – Realizzazione di controlli d'esercizio

Gentili signore, egregi signori,

L'Ufficio federale dei trasporti (UFT) effettua periodicamente controlli d'esercizio sui battelli titolari di una concessione federale adibiti al trasporto di passeggeri. I controlli riguardano tutti gli aspetti rilevanti per la sicurezza conformemente alle disposizioni esecutive del DATEC del 10 aprile 2024 all'ordinanza sulla costruzione dei battelli (DE-OCB; RS 747.201.71).

L'UFT mette sin da subito a disposizione una lista di controllo, pubblicata sul suo sito Internet, al fine di sostenere le imprese di navigazione nello svolgimento dei controlli d'esercizio. Tale lista può essere utilizzata, ad esempio, a integrazione delle liste di controllo delle imprese stesse, in occasione della rimessa in servizio di un battello dopo la manutenzione invernale.

Le imprese sono invitate a controllare accuratamente i battelli sulla base delle liste di controllo e a verificare tutti i punti in esse contenuti.

Il controllo d'esercizio vero e proprio da parte dell'UFT rimane invariato: l'Ufficio continuerà a verificare l'adempimento dei requisiti mediante tali liste, effettuando controlli orientati ai rischi e a campione sulle installazioni rilevanti per la sicurezza.

La verifica tramite liste di controllo permette alle imprese di navigazione di individuare tempestivamente le lacune rilevanti per la sicurezza e di porvi rimedio evitando, in occasione dei controlli d'esercizio effettuati dall'UFT, contestazioni che potrebbero comportare la fissazione di scadenze brevi per la loro eliminazione.

Ufficio federale dei trasporti UFT
Peter Woysch
3003 Berna
Sede: Mühlestrasse 6, 3063 Ittigen
Tel. +41 58 461 44 69
peter.woysch@bav.admin.ch
<https://www.bav.admin.ch/>



L'UFT si aspetta pertanto che le imprese di navigazione controllino regolarmente i propri battelli in modo accurato e completo basandosi sulle liste di controllo messe a disposizione e che adottino le misure correttive necessarie. In questo modo contribuiscono in modo significativo a garantire la sicurezza del servizio di navigazione sui laghi svizzeri.

Distinti saluti



Etter Barbla 3GNCF2
03.09.2026

Info: admin.ch/esignature | validator.ch

Barbla Etter
Caposezione Navigazione